


# beurer

# Speedbox II

RU

german | engineering



 Руководство по эксплуатации



---

Beurer GmbH + Co. KG • Söflinger Str. 218 • D-89077 Ulm (Германия)  
Тел.: ++49 (0) 731 / 39 89-144 • Факс: ++49 (0) 731 / 39 89-255  
www.beurer.de • E-mail: kd@beurer.de



## Оглавление

1	Комплект поставки .....	3
2	Пояснения к символам .....	3
3	Для ознакомления .....	4
4	Важные указания .....	5
5	Установка .....	6
6	Использование Speedbox II (включение/выключение).....	7
7	Использование пары приборов (согласование сигналов, соединение).....	8
8	Калибровка.....	9
9	Замена элемента питания .....	13
10	EasyFit .....	Fehler! Textmarke nicht definiert.
11	Чистка, уход и утилизация .....	17
12	Технические данные .....	19

## 1 Комплект поставки

- Speedbox II
- Клипса крепления
- Литий-ионная батарея CR2032
- Руководство по эксплуатации

## 2 Пояснения к символам

В руководстве по эксплуатации используются следующие символы.



**Предупреждение** Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



**Внимание** Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



**Указание** Отмечает важную информацию.

### **3 Для ознакомления**

#### **Описание прибора**

Шагомер Speedbox II представляет собой лёгкий, беспроводный датчик скорости и расстояния. Его можно использовать при любых видах физической активности с равномерными шагами, например пробежки, прогулки, бег трусцой.

Встроенные датчики определяют скорость движения и пройденную дистанцию. Отличительной особенностью данного датчика скорости и расстояния является способность анализировать отдельные шаги. Даже при различной длине шагов вы получите точные и достоверные данные о скорости и пройденном расстоянии, например при прогулке по горам.

Шагомер Speedbox II также можно использовать в закрытых помещениях, так как длина шагов определяется встроенным датчиком ускорения.

Speedbox II надёжно крепится клипсой к шнуркам обуви и не соскользнёт даже при преодолении трудных участков пути.

Speedbox II предоставляет очень точную информацию о скорости и пройденном расстоянии, которую можно посмотреть в ходе тренировки. Единственное условие: точная калибровка и подсоединение шагомера Speedbox II к часам-пульсометру.

### **Исключение ответственности**

Прибор разработан для использования при занятиях физкультурой и любительским спортом. Шагомер Speedbox II нельзя использовать для проведения точных диагностических исследований.

## **4 Важные указания**



### **Указание**

- Физическая деятельность с резкими ускорениями (прыжки, вращения и т.п.) или внезапными остановками (теннис, крикет и т.п.) не позволяет шагомеру Speedbox II определять точные данные.
- В руководстве по эксплуатации часов-пульсометра даны подробные инструкции по подключению Speedbox II. Обратите особое внимание на главу „Скорость и расстояние“.

## 5 Установка

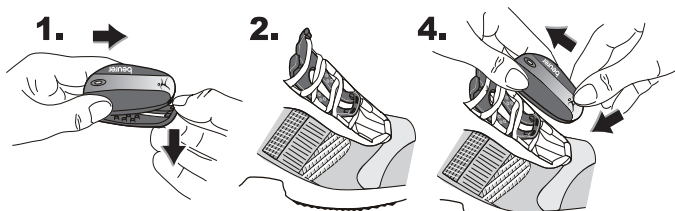
### Установка клипсы крепления

1. Отсоедините датчик скорости и расстояния от клипсы крепления, для чего нажмите по очереди на оба передних язычка клипсы.
2. Засуньте клипсу крепления под ослабленный шнурок.
3. Затяните шнурок как обычно.
4. Вставьте датчик скорости и расстояния в клипсу крепления.



#### Указание

- Для получения точных результатов измерения клипса должна плотно прилегать к обуви. Во время прогулки следите, чтобы клипса не качалась на ботинке и не сползала вбок! Это может исказить результаты.
- Чтобы получить более точные результаты, крепите Speedbox II как можно ближе к носку ботинка.



### **Снятие клипсы крепления**

1. Нажмите по очереди на оба передних язычка клипсы крепления.
2. Отсоедините Speedbox II от клипсы движением вверх.
3. Развяжите шнурок и выньте клипсу.

## **6 Использование Speedbox II (включение/выключение)**

Во время движения Speedbox II включается автоматически. Сделайте пару шагов или покачайте ногой.

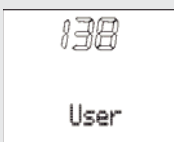
При включении Speedbox II красный светодиод мигнёт три раза.


При отсутствии движения в течение 30 минут Speedbox II автоматически выключается. Перед выключением красный светодиод мигнёт два раза.

## 7 Использование пары приборов (согласование сигналов, соединение)

Цифровой передатчик и приёмник автоматически настраиваются один на другой. Если вы купили приборы по отдельности, например вам пришлось заменить один из приборов, или после замены элемента питания необходимо настроить один прибор на другой перед использованием.

Для синхронизации включите оба прибора. Для этого наденьте нагрудный ремень и включите Speedbox II, покачав ногой.

MENU (МЕНЮ)	Выберите пункт меню <b>Setting</b> (Настройки).	
OPTION/SET (ОПЦИЯ/НАСТРОЙКА)	Появится <b>Limits</b> (Пределы).	
OPTION/SET (ОПЦИЯ/НАСТРОЙКА)	Появится <b>Units</b> (Единицы измерений).	
OPTION/SET (ОПЦИЯ/НАСТРОЙКА)	Появится <b>Pair NewDev</b> (Соединить новые устройства).	

<p>START/STOP (ПУСК/СТОП)</p>	<p>Появится <b>Hr Search</b> (Поиск). Пульсометр начнёт поиск приборов. Вы можете проследить за поиском на дисплее:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>HR-Belt</b> (Ремень) означает, что нагрудный ремень успешно найден и подсоединён.</li> <li>• <b>SPD Dev</b> (Устройство скорости) означает, что Speedbox II успешно найден и подсоединён.</li> </ul> <p>Сообщение <b>No Device found</b> (Устройство не обнаружено) в результате поиска означает, что ни одно устройство не подсоединено. Дополнительно ещё раз показываются подсоединённые устройства.</p>	
<p>OPTION/SET (ОПЦИЯ/НАСТРОЙКА)</p>	<p>Назад в главное меню.</p>	



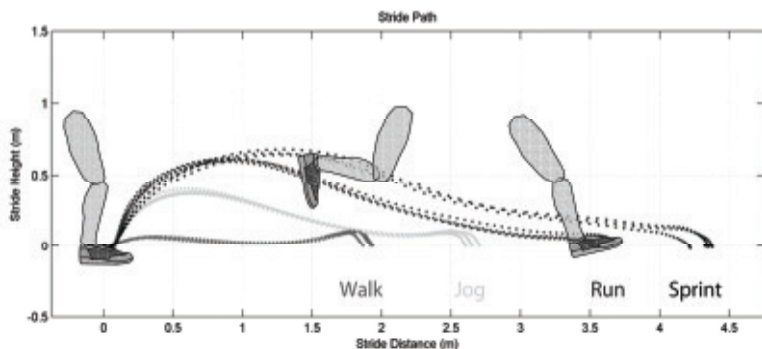
### Указание


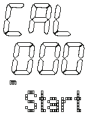
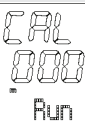
- Соблюдайте руководство по эксплуатации часов-пульсометра.

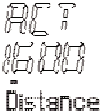

## 8 Калибровка

При выборе движения „Jog“ (Медленный бег трусцой) точность измерения часов-пульсометра и Speedbox даже без калибровки составляет не менее 95 %.

После калибровки точность повышается до 97%. Выполняйте калибровку и при возможной смене интенсивности движения.



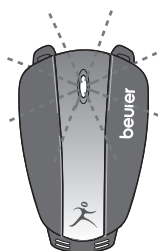
	<p>Вы находитесь в меню <b>Training</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что Speedbox включён и выполняется передача данных скорости.</li> </ul>	
MENU (МЕНЮ)	<p>Выберите пункт меню <b>Spd'nDist</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите <b>OPTION/SET</b>, затем <b>START/STOP</b> и еще раз <b>OPTION/SET</b>.</li> </ul> <p>Появится <b>CAL Distance</b>.</p>	
START/STOP (ПУСК/СТОП)  5 с	<p>Выберите процесс калибровки.</p> <p>Появится <b>CAL 000 Start</b>.</p>	
START/STOP (ПУСК/СТОП)	<p>Начните движение. Появится <b>CAL 000 Run</b>. Пройдите по маршруту, расстояние которого вы точно знаете. Например 4 круга по стадиону = 1600 м.</p> <p>Во время движения ваши часы будут показывать в средней строке пройденное расстояние (в метрах). Обратите внимание, что калибровка действительна только для одного вида движения. Если вы меняется интенсивность движения, то это скажется на точности измерения скорости и расстояния.</p>	

START/STOP (ПУСК/СТОП)	<p>Закончите движение. Часы-пульсометр показывают измеренное расстояние, напр. 1596 м.</p> <p>Если указанное значение меньше, чем пройденное расстояние, увеличьте это значение с помощью <b>MENU</b> .</p> <p>Если указанное значение больше, чем пройденное расстояние, уменьшите это значение с помощью <b>OPTION/SET</b> .</p>	
START/STOP (ПУСК/СТОП)	<p>Появится исправленное значение расстояния, напр. <b>ACT 1600 Distance</b>.</p>	
START/STOP (ПУСК/СТОП)	<p>Появится <b>CAL Distance</b>. У вас есть две возможности:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы можете рассчитать целевую скорость прохождения дистанции. См. раздел „Настройка целевого времени и целевого расстояния“ в руководстве по эксплуатации пульсометра.</li> <li>• Вы можете выйти из меню. Для этого нажмите 7 раз на кнопку <b>OPTION/SET</b> .</li> </ul>	

## 9 Замена элемента питания

При недостаточной ёмкости элемента питания при активации Speedbox II светодиод шесть раз коротко мигает. Это происходит, если элемента питания хватает менее чем на 5 часов работы.

Не забудьте вовремя заменить элемент питания.





### Указание

- В главе „Технические данные“ приведен примерный срок службы элемента питания. В зависимости от температуры окружающей среды, индивидуальных особенностей использования и от типа элемента питания срок его службы может существенно меняться.
- При низких температурах потребление энергии увеличивается. В таком случае элемент питания с малой ёмкостью проработает меньше ожидаемого времени.

### Действия

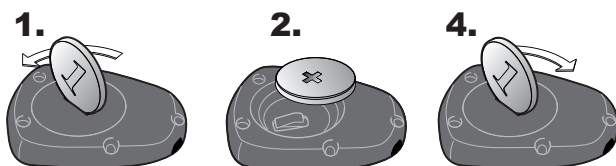
1. Отсоедините клипсу крепления от датчика скорости и расстояния.
2. Откройте крышку батарейного отсека подходящей монеткой.
3. Извлеките отработавший элемент питания.

4. Вложите новый элемент питания, соблюдая правильность расположения полюсов, и закройте крышку батарейного отсека.
5. Закрепите датчик скорости и расстояния на клипсе крепления.



#### Указание

- Будьте осторожны при замене элемента питания.
- При закрывании крышки проследите, чтобы она плотно легла на место, в противном случае Speedbox II не будет герметичным и влага сможет попасть внутрь прибора.
- Неправильные действия при замене элемента питания могут привести к нарушению условий гарантии на прибор.



## 10 EasyFit

Как только начинается тренировка, все данные от Speedbox II отображаются и записываются в пульсометре.

Вместе с другими данными по тренировке данные о скорости и расстоянии могут быть переданы на ваш персональный компьютер.

При помощи специального кабеля и программного обеспечения EasyFit, входящих в комплект поставки часов-пульсометра, все данные можно перенести на ПК.

На экране ПК вы можете прочесть всю необходимую информацию по тренировке и данные о пульсе, скорости и расстоянии. Кроме того, при помощи ПО EasyFit вы можете составить план тренировки и контролировать его выполнение.

Вы можете бесплатно получить самую последнюю версию ПО EasyFit на нашем сайте [www.beurer.de](http://www.beurer.de).

## 11 Чистка, уход и утилизация

### Чистка и уход



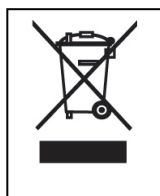
#### Внимание

- Ни в коем случае не пользуйтесь растворителями и чистящими средствами!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!
- Запрещается чистить прибор в стиральной или посудомоечной машине!

### Утилизация

Данный прибор оснащён литий-ионной батареей. Такой элемент питания содержит литий. В интересах охраны окружающей среды отработавший Speedbox II с элементами питания ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕЭС 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов. В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 12 Технические данные

Масса	27 г (вкл. элемент питания)
Водонепроницаемость	30 м (ISO 2281)
Диапазон рабочих температур	от -20 °C до +60 °C
Сменный элемент питания	Литий-ионная батарея CR2032
Дальность передачи	до 10 м.
Точность	Точность после калибровки обычно составляет 97% при температуре от 0°C до +40°C (действительно для скоростей в диапазоне от 1 м/с до 5,5 м/с)
Частота	2,4 ГГц, совместимость ANT
Срок службы элемента питания	до 200 часов при 20 °C

Возможны технические изменения.

Настоящим фирма  
Beurer GmbH & Co. KG.  
заявляет о соответствии шагомера Speedbox II  
основным требованиям  
и прочим существенным определениям  
Директивы 1999/5/EG.

